

ADDENDA NO 3 .
Questions et réponses

Le 18 février, 2021

A: Tous les soumissionnaires

Objet: **Appel d'offres # D0362B – Services de traduction scientifique**

Le présent avis vise à répondre aux questions soumissionnées jusqu'à présent.

Questions	Réponses
<p>1. Concernant le niveau de sécurité requis, nous avons dans nos équipes plusieurs traducteurs détenant une coté de fiabilité pour lesquels une demande de rehaussement au niveau secret est en cours ou sera faite avant la date de clôture de la DP, est-ce acceptable pour présenter une offre ?</p>	<p>1. Vous pouvez bien soumettre une proposition mais si le niveau requis n'est pas obtenue par la date de clôture de la DDP votre proposition sera jugée non conforme.</p>
<p>2. Au paragraphe 13.2.2 Réviseurs pour le volet I vous mentionnez 4 spécialités ... de quelles spécialités parlez-vous?</p>	<p>2. Le volet I devraient seulement avoir une (1) spécialité qui est Administration et gestion (ADM). Sous la section 13.2.2 – Réviseurs s'il vous plaît supprimer le suivant :</p> <p><i>Réviseurs</i></p> <p><i>L'entrepreneur doit fournir les services de réviseurs qualifiés y compris les textes en anglais et en français. De plus, l'entrepreneur doit fournir un (1) réviseur remplaçant pour l'ensemble des quatre (4) spécialités mentionnées à l'article 3.1 en anglais ou en français, afin de gérer le volume et le type de travail précisés aux articles 3.0, 4.0, 6.0 et 8.0, respectivement, et d'assurer le contrôle de la qualité des textes traduits. Le contrôle de la qualité comprend une comparaison</i></p>

	<p><i>approfondie de la traduction avec le texte original et la correction de la forme et du contenu de la traduction.</i></p> <p>Et remplacer par :</p> <p>Réviseurs</p> <p><i>L'entrepreneur doit fournir les services de réviseurs qualifiés y compris les textes en anglais et en français. De plus, l'entrepreneur doit fournir un (1) réviseur remplaçant pour la spécialité mentionnée à l'article 3.1 en anglais ou en français, afin de gérer le volume et le type de travail précisés aux articles 3.0, 4.0, 6.0 et 8.0, respectivement, et d'assurer le contrôle de la qualité des textes traduits. Le contrôle de la qualité comprend une comparaison approfondie de la traduction avec le texte original et la correction de la forme et du contenu de la traduction.</i></p>
--	---

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DE LA DEMANDE DE SOUMISSIONS RESTENT INCHANGÉES.

Aimée Legault
Agente d'approvisionnements
59 Chemin Camelot, Ottawa ON, K1A 0Y9
Telephone: 613-773-7672
E-mail: aimee.legault@canada.ca